

Чякахте ли мя много врѣмя? — Чякахъ вы два часа — Можяхте ли да прочетете письмеце-то ми? — Можяхъ да го прочетѣхъ. — Разумѣхте ли го? — Разумѣхъ го. — Показахте ли го нѣкому? — Не го показахъ никому. — Донесохъ ли хубавы-тѣ ми дрехы? — Не сѣхъ ги донесли еще. — Пометохъ ли одѣра ми и ометохъ ли дрехы-тѣ ми? — Направихъ и едно-то и друго-то. — Какво рѣкохъ? — Не рекохъ ничто? — Что сторихъ? — Не сторихъ ничто. — Срѣче ли малкый ви братъ? — Не щя да срѣче. — Дѣте-то на търговеца иска ли да срѣче? — Не щя. — Какво иска да прави? — Не щя да прави ничто.

Упражненіе 119-о.

Можя ли сапожникъ-тѣ да закрѣпи посталы-тѣ ми? — Не можя да ги закрѣпи. — Зачто не можя да ги закрѣпи? — Зачто-то нѣма врѣмя. — Можяхъ ли да намѣрятъ златны-тѣ ми копчи? — Немогахъ да ги намѣрятъ. — Зачто не стѣгнахъ шивачъ-тѣ дрехъ-тѣ ми? — Зачто-то нѣма добъръ конецъ. — Зачто удари куче-то? — Защо-то мя ухапа. — Зачто пиете? — Зачто-то съмъ жьденъ. — Какво искахъ да рѣкѣхъ? — Не искахъ да рѣкѣхъ ничто. — Казахъ ли нѣчто ново? — Не казахъ ничто ново. — Какво ново ся приказва на тържище-то? — Не ся приказва ничто ново. — Искахъ ли да убиѣхъ нѣкой чловѣкъ? — Искахъ да убиѣхъ одного. — Вѣрвать ли го това? Не го вѣрвать. — Хортувать ли за това? — Хортувать. — Хортувать ли за чловѣка кой-то ся уби (qui a été tué)? — Не ся хортува за него (en). — Може ли чловѣкъ да прави что-то иска? — Прави что-то може, нѣ не прави что-то иска. — Какво донесохъ? — Донесохъ новъ-тѣ ти дрехъ. — Омете ли слуга-та ми хубавы-тѣ ми чергы? — Не ги е омелъ еще. — Купихте ли новъ конь? — Купихъ два новы коня. — Колко хубавы дървеса видѣхте? — Видѣхъ само едно хубаво дърво. — Видѣли ли сте хубавъ чловѣкъ? — Видялъ съмъ много хубави чловѣци. — Имате ли новъ пріятель? — Имамъ мнозина. — Обычяте ли новы-тѣ си пріятели? — Обычямъ ги.

УРОКЪ 38-ый.

TRENTE-HUITIÈME LEÇON.

До кждѣ? до гдѣка?

До, дори.

До (у) брата ми.

До тука.

До тамо.

До Лондонъ.

До Парижъ.

До Пловдивъ.

Въ Парижъ.

Jusqu' où.

Jusque.

Jusque chez mon frère.

Jusqu' ici.

Jusque-là.

Jusqu' à Londres.

Jusqu' à Paris.

Jusqu' à Philippopolis.

À Paris 1).

1) Отъ горни-тѣ примѣры види ся явно че отъ прѣдлогы-тѣ en и à първый ся употрѣблява прѣди държавы-тѣ, а вторый прѣди градове-тѣ, кога означавать движеніе или застояніе.